

## 外部委託業者の募集

References: IO/24/OT/70001179/EBT

### "Operational Health and Safety (OHS) services"

(業務健康安全サービス)

IO 締め切り 2024 年 10 月 9 日(水)

#### 〇はじめに

本事前情報通知 (PIN) は、作業契約の入札授与および実行につながる公開入札調達プロセスの最初のステップです。作業の範囲は、年間タスクオーダーによって開始されます。本文書の目的は作業範囲と入札プロセスに関する技術的な内容の基本的な要約を提供することです。国内機関は、今後の入札に先立ち、これらのサービスを提供できる企業、機関、またはその他の団体に対して、入札の詳細情報を事前に通知してください。

#### 〇背景

ITER は平和利用の核融合発電の科学的小および技術的な実現可能性の実証を目的とした、国際共同研究開発プロジェクトです。ITER 機構の 7 つのメンバーは、欧州連合 (EURATOM が代表)、日本、中華人民共和国、インド、大韓民国、ロシア連邦、および米国です。

ITER の敷地はフランス南東部のブーシュデュロヌ地区にあり、ITER 本社 (HQ) もあるフランス CEA サン・ポール・レ・デュランズ に近いところに位置しています。詳細については、ITER のウェブサイト <http://www.iter.org> を参照して下さい。

#### 〇作業範囲

本技術仕様書に含まれるサービスの範囲は以下の通りです：

建物の所有者に対して、ITER建設現場での一般的なOHS（職業健康安全）調整：

異なる建物の所有者間の一般的な職業健康保護と安全調整。

同じエリア内でのインターフェース活動からの職業安全リスクの管理。

緊急対応管理への積極的な参加。

ITER組織に対して、作業範囲はさらに三つの特定の活動に分かれます：

ITERプラットフォームでのOHS調整。

ITERのOHSセクションの永続的な施設に関するトピックを支援するためのOHSサービスの提供。

ITER施設設計に関連するトピックに関するITERのOHSセクションを支援するためのOHSサービスの提供。

#### 〇調達プロセスと目的

目的は、競争入札プロセスを通じて供給契約を落札することです。

この入札のために選択された調達手続きは公開入札手続きと呼ばれます。

オープン入札手順は、次の 4 つの主要なステップで構成されています。

➤ ステップ 1-事前情報通知 (PIN)

事前情報通知は公開入札プロセスの第一段階です。IO は、は、国内機関に対し、今後の入札に関する情報を公開し、企業、機関、またはその他の団体に対して入札の機会を事前に知らせるよう正式に依頼します。

特に注意:

関心のある候補企業は、IO Ariba の電子調達ツール「IPROC」に登録してください（まだ登録していない場合）。手順については、<https://www.iter.org/fr/proc/overview> を参照してください。

Ariba (IPROC) に登録する際には、お取引先様に最低 1 名の担当者の登録をお願いします。この連絡担当者は、提案依頼書の発行通知を受け取り、必要と思われる場合は入札書類を同僚に転送することができます。

➤ ステップ 2-入札への招待

PIN の発行から 14 作業日以内に、事前情報通知 (PIN) を「IPROC」に掲載します。この段階では、担当の調達担当者に関心を示し、かつ IPROC に登録している関心のある候補企業は、RFP が公表された旨の通知を受けることができます。その後、PIN に詳述されている入札説明書に従って提案書を作成し、提出します。

特に注意:

このツールに登録されている企業のみが入札に招待されます。

➤ ステップ 3-入札者に対して作業の範囲および調達と契約のルールを説明するために、ITER サイトで入札会議が開催されます。この会議では、入札者が ITER 作業現場の見学を行う機会があります。

➤ ステップ 4-入札評価プロセス

入札者の提案は、IO の公平な評価委員会によって評価されます。入札者は、技術的範囲に沿って、かつ、提案依頼書 (RFP) に記載された特定の基準に従って作業を実施するために、技術的遵守を証明する詳細を提供しなければなりません。

➤ ステップ 5-契約授与

フレームワーク契約は、提案依頼書 (RFP) で説明された評価基準と方法論に基づき、コストパフォーマンスが最も優れた入札者に授与されます。

## ○概略日程

概略日程は以下の通りです：

マイルストーン	暫定日程
事前指示書（PIN）の発行	2024 年 9 月中旬
関心表明フォームの提出	2024 年 10 月 9 日
iPROC での入札への招待（ITT）の発行	2024 年 10 月中旬
明確化のための質問（もしあれば）と回答締め切り	2024 年 10 月末
入札提出	2024 年 11 月末
入札評価	2024 年 12 月-2025 年 1 月
契約授与	2025 年 2 月初旬
枠組み契約調印	2025 年 2 月
最初のタスクオーダー調印	2025 年 3 月初旬
作業開始	2025 年 3 月中旬

### ○契約期間と実行

ITER機構は2025年2月ごろ契約を授与する予定です。予想される契約期間は最初の3年（固定期間）とオプションとして2年のオプション期間があります。

ITERでの作業に使われる言語は英語です。プロレベルの流暢さが求められます（話す、書く両方）。

### ○経験

- OHS サポートは、同様のプロジェクトおよび契約において最低 5 年の経験を有している必要があります。
- 契約に参加するスタッフは、適用されるフランスの健康安全（HS）規制について十分な知識を持ち、関連する標準（NF、ISO 45001 など）に精通していることが求められます。
- 国際的な作業環境での経験やトレーニングの経験が推奨されます。
- プロジェクトに従事するすべての請負業者スタッフは、英語とフランス語での業務レベルの能力を持っている必要があります。コーディネーターは、関連文書を作成できるように英語に堪能でなければなりません。IO は、任務の実施を通じて英語のレベルが不十分であると判断された担当者を拒否する権利を留保します。
- 一人の請負業者スタッフは、法律検査や電気機器・設備の試運転に関する関連資格と経験を持っている必要があります。

### ○候補

参加は、個人またはグループ/コンソーシアムに参加するすべての法人に開放されます。法人とは、法的権利及び義務を有し、ITER 加盟国内に設立された個人、企業又は機構をいいます。ITER 加盟国は欧州連合(EURATOM メンバー)、日本、中華人民共和国、インド共和国、大韓民国、ロシア連邦、アメリカ合衆国です。

法人は、単独で、またはコンソーシアムパートナーとして、同じ契約の複数の申請または入札に参加することはできません。共同事業体は、恒久的な、法的に確立されたグループ又は特定の入札手続のために非公式に構成されたグループとすることができます。

コンソーシアムのすべての構成員(すなわち、リーダーと他のすべてのメンバー)は、ITER 機構に対して連帯して責任を負います。

コンソーシアムとして許可されるために、その点で含まれる法人はコンソーシアムの各メンバーをまとめる権限をもつリーダーをもたなければなりません。このリーダーはコンソーシアムの各目メンバーのために責任を負わなければなりません。

指名されたコンソーシアムのリーダーは、入札段階で、コンソーシアムのメンバーの構成を説明する予定です。その後、候補者の構成は、いかなる変更も ITER 機構に通知することなく変更してはなりません。かかる認可の証拠は、すべてのコンソーシアムメンバーの法的に授権された署名者が署名した委任状の形式で、しかるべき時期に IO に提出しなければなりません。

【※ 詳しくは添付の英語版技術仕様書「**Operational Health and Safety (OHS) services**」をご参照ください。】

ITER 公式ウェブ <http://www.iter.org/org/team/adm/proc/overview> からアクセスが可能です。

「核融合エネルギー研究開発部門」の HP : <http://www.fusion.qst.go.jp/ITER/index.html>  
では ITER 機構からの各募集 (IO 職員募集、IO 外部委託、IO エキスパート募集) を逐次更新しています。ぜひご確認ください。

## イーター国際核融合エネルギー機構からの外部委託 に関心ある企業及び研究機関の募集について

### ＜ITER 機構から参加極へのレター＞

以下に、外部委託の概要と要求事項が示されています。参加極には、提案された業務に要求される能力を有し、入札すべきと考える企業及び研究機関の連絡先の情報を ITER 機構へ伝えることが求められています。このため、本研究・業務に関心を持たれる企業及び研究機関におかれましては、応募書類の提出要領にしたがって連絡先情報をご提出下さい。

## **PRIOR INDICATIVE NOTICE (PIN)**

### **OPEN TENDER SUMMARY**

IO/24/OT/70001179/EBT

for

**Operational Health and Safety (OHS) services**

#### **Abstract**

The purpose of this summary is to provide prior notification of the IOs intention to launch a competitive Open Tender process in the coming weeks. This summary provides some basic information about the ITER Organisation, the technical scope for this tender, and details of the tender process for the provision of the OHS services.

## 1 Introduction

This Prior Indicative Notice (PIN) is the first step of an Open Tender Procurement Process leading to the award and execution of a Framework Contract.

The purpose of this document is to provide a basic summary of the technical content in terms of the scope of work, and the tendering process.

The Domestic Agencies are invited to publish this information in advance of the forth-coming tender giving companies, institutions or other entities that are capable of providing these services prior notice of the tender details.

## 2 Background

The ITER project is an international research and development project jointly funded by its seven Members being, the European Union (represented by EURATOM), Japan, the People's Republic of China, India, the Republic of Korea, the Russian Federation and the USA. ITER is being constructed in Europe at St. Paul–Lez-Durance in southern France, which is also the location of the headquarters (HQ) of the ITER Organization (IO).

For a complete description of the ITER Project, covering both organizational and technical aspects of the Project, visit [www.iter.org](http://www.iter.org).

## 3 Scope of Work

The scope of services covered by this technical specification includes:

- For both Building Owners, a general OHS coordination on the ITER Construction Site:
  - General Occupational Health Protection and Safety Coordination between the different building owners.
  - Management of occupational safety risks from interfacing activities within the same area.
  - Active participation to Emergency response management
- For the ITER Organization, the scope of work is divided in three additional specific activities:
  - OHS coordination on the ITER platform:
  - Provision of OHS services, to work in support of ITER OHS section on permanent facilities topics
  - Provision of OHS services, to work in support of ITER OHS Section on the ITER facility design related topics.

## 4 Procurement Process & Objective

The objective is to award a Framework Contract through a competitive bidding process.

The Procurement Procedure selected for this tender is called the Open Tender procedure.

The Open Tender procedure is comprised of the following four main steps:

- Step 1- Prior Indicative Notice (PIN) :  
The Prior Indicative Notice is the first stage of the Open Tender process. The IO formally invites the Domestic Agencies to publish information about the forth coming tender in order to alert companies, institutions or other entities about the tender opportunity in advance. Interested tenderers are kindly requested to return the expression of interest form (Annex I) by e-mail by the date indicated in the procurement timetable below.

**Special attention:**

**Interested tenderers are kindly requested to register in the IO Ariba e-procurement tool called “IPROC”. The registration process is described at the following link: <https://www.iter.org/fr/proc/overview>.**

**When registering in Ariba (IPROC), suppliers are kindly requested to nominate at least one contact person. This contact person will be receiving the notification of publication of the Request for Proposal and will then be able to forward the tender documents to colleagues if deemed necessary.**

➤ **Step 2 – Request for Proposal :**

Within 14 days of the publication of the Prior Indicative Notice (PIN) the Request for Proposal will be sent in IPROC to the Tenderers who expressed their interests. This stage allows interested bidders who have seen the PIN to obtain the tender documents and to prepare and submit their proposals in accordance with the tender instructions.

**Special attention:**

**Only companies registered in the IPROC tool will be invited to the tender.**

➤ **Step 3 – Tender conference**

A tender conference will be organised at the ITER site in order to present to the tenderers the scope of work as well as the procurement and contracts rules. During this conference, the tenderers will have the opportunity to go for a site visit of the ITER worksite.

➤ **Step 4 - Tender Evaluation Process :**

Tenderers proposals will be evaluated by an impartial, professionally competent technical evaluation committee of the ITER Organization. Tenderers must provide details demonstrating their technical compliance to perform the work in line with the technical scope and in accordance with the particular criteria listed in the Request for Proposal (RFP).

➤ **Step 5 – Contract award :**

A framework contract will be awarded on the basis of best value for money according to the evaluation criteria and methodology described in the Request for Proposal (RFP).

## **Procurement Timetable**

The tentative timetable is as follows:

Milestone	Date
Publication of the Prior Indicative Notice (PIN)	Mid Sep. 24
Submission of expression of interest form	Beg. Oct. 24
Request for Proposal (RFP) publishing on IPROC	Mid Oct. 24
Tender conference	End Oct- 24
Tender Submission in IPROC	End Nov. 24
Tender Evaluation	Dec. 24-Jan.25
Contract Award	Beg Feb. 25
Framework Contract Signature	Feb. 25
Task order 1 signature	Beg Mar 25
Task order 1 commencement	Mid Mar 25



## 5 Quality Assurance Requirements

Prior to commencement of any work under this Contract(s), a “Quality Plan” shall be produced by the Supplier and Subcontractors and submitted to the IO for approval, describing how they will implement the ITER Procurement Quality Requirements.

## 6 Contract Duration and Execution

The ITER Organization shall award a Framework Contract around February 2025. The estimated contract duration shall be 3 years firm with the option to extend for two additional years.

The working language of ITER is English, and a fluent professional level is required (spoken and written).

## 7 Experience and Capacity

- The OHS support shall have a minimum 5 years’ experience with similar projects and contracts.
- As a minimum staff taking part to the contract shall hold a thorough knowledge of applicable French HS regulations and be conversant with relevant standards, (NF, ISO 45001, etc.)
- Experience in international working environment and in training is recommended.
- All Contractor staff working on the project shall have a working level in English and French. The coordinator shall be proficient in English in order to be capable of elaborating relevant documentation. IO reserves the right to reject officers whose level of English proves insufficient through the rollout of the mission.
- One contractor staff shall have relevant electrical qualification and experience in topics like legal inspection and commissioning of electrical equipment / installation.

## 8 Candidature

Participation is open to all legal entities participating either individually or in a grouping/consortium. A legal entity is an individual, company, or organization that has legal rights and obligations and is established within an ITER Member State.

Legal entities cannot participate individually or as a consortium partner in more than one application or tender of the same contract. A consortium may be a permanent, legally established grouping, or a grouping which has been constituted informally for a specific tender procedure. All members of a consortium (i.e. the leader and all other members) are jointly and severally liable to the ITER Organization.

In order for a consortium to be acceptable, the individual legal entities included therein shall have nominated a leader with authority to bind each member of the consortium, and this leader shall be authorised to incur liabilities and receive instructions for and on behalf of each member of the consortium.

It is expected that the designated consortium lead will explain the composition of the consortium members in a covering letter at the tendering stage. Following this, the Candidate’s composition must not be modified without notifying the ITER Organization of any changes. Evidence of any such authorisation shall be submitted to the IO in due course in the form of a power of attorney signed by legally authorised signatories of all the consortium members.

## 9 Sub-contracting Rules

All sub-contractors who will be taken on by the Contractor shall be declared with the tender submission. Each sub-contractor will be required to complete and sign forms including technical and administrative information which shall be submitted to the IO by the tenderer as part of its tender.

The IO reserves the right to approve any sub-contractor which was not notified in the tender and request a copy of the sub-contracting agreement between the tenderer and its sub-contractor(s). For each Contract, sub-contracting is allowed but it is limited to one level, and its cumulated volume is limited to 30% of the total

Contract value. Two levels of sub-contracting may be considered for very specific activities which will be mentioned by the IO in the Tender documentation.

# ANNEX I

## EXPRESSION OF INTEREST & PIN ACKNOWLEDGEMENT

To be returned by e-mail to: [emilie.blanchet@iter.org](mailto:emilie.blanchet@iter.org) copy [kristel.jeanmart@iter.org](mailto:kristel.jeanmart@iter.org)

TENDER No. **IO/24/OT/70001179/EBT**

DESIGNATION of SERVICES: **framework contract for Operational Health and Safety (OHS) services**

OFFICER IN CHARGE: **Emilie Blanchet – Procurement & Contracts Division ITER Organization**

- ☐ WE ACKNOWLEDGE HAVING READ THE PIN NOTICE FOR THE ABOVE MENTIONED TENDER
- ☐ WE INTEND TO SUBMIT A TENDER
- ☐ WE WILL NOT TENDER FOR THE FOLLOWING REASONS:

.....

Signature:

COMPANY STAMP

Name: .....

Position: .....

Tel: .....

E-mail.....

Date: .....